

MODELOS DE LITERATURA Y OTRAS ARTES EN LAS CULTURAS EUROPEAS

1.- Datos de la Asignatura

Código	306115	Plan	2021	ECTS	5
Carácter	Optativa	Curso	-	Periodicidad	cuatrimestral
Área	Filología Alemana / Filología Italiana				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor	Juan Manuel Martín Martín, Laureano Núñez García, Sara Velázquez García	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Alemana, Filología Italiana		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Se darán a conocer		
URL Web			
E-mail	jm.mm@usal.es lnunez@usal.es svelazquez@usal.es	Teléfono	923294445

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia	Cultura y Literatura Europeas
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.	Asignatura de carácter interdisciplinar que pretende aplicar las técnicas de análisis e interpretación literarios al análisis de diversas manifestaciones culturales: textos literarios, novelas gráficas y producciones audiovisuales.
Perfil profesional.	Enseñanza, investigación, mediadores culturales, periodismo, editoriales, traducción.

3.- Recomendaciones previas

Adecuado conocimiento de la lengua española y de la lengua inglesa.

4.- Objetivos de la asignatura

Objetivos generales

- Dotar al estudiante de conocimientos sólidos en las áreas de literatura europea, y cultura de los países europeos.
- Afianzar las bases para el acceso del alumnado a la especialización filológica o de cualquier campo del saber relacionado con estudios filológicos, así como a la investigación científica.
- Estimular el aprendizaje autónomo, incentivar el estudio individual y colectivo y reducir las formas pasivas de enseñanza a fin de motivar al estudiante hacia la formación continuada.
- Proveer al estudiante de las herramientas necesarias para transmitir información, ideas, problemas y soluciones sobre las materias de estudio a un público tanto especializado como no especializado.
- Promover el análisis crítico en la evaluación de problemas, toma de decisiones y espíritu de liderazgo, así como formar profesionales en la cultura de la calidad total.

Objetivos específicos

- Asimilar ciertos planteamientos teóricos de los estudios culturales, específicamente aquellos del ámbito de los denominados *memory studies*.
- Identificar el marco histórico y los hitos más relevantes en el proceso colectivo de asunción de la memoria del pasado en la Europa contemporánea.
- Relacionar diferentes producciones audiovisuales basadas en obras literarias con el contexto histórico y cultural en el que aparecen.
- Relacionar expresiones literarias de autores migrante en Italia con el contextos sociocultural e histórico en el que se producen.
- Comprender la relevancia del cómic en la construcción de la memoria cultural de Occidente.
- Relacionar el cine y la literatura (novela / cómic) con la construcción de la identidad nacional.
- Incorporar estrategias de búsqueda bibliográfica/filmográfica y desarrollar investigaciones básicas de forma autónoma.

5.- Contenidos

BLOQUE 1: EL CÓMIC COMO EXPRESIÓN DEL PASADO TRAUMÁTICO

- Conceptos y nomenclaturas: la memoria.
- Memorias culturales y soportes simbólicos de los estados contemporáneos.
- Europa y el recuerdo traumático del siglo XX: España y Alemania.
- El cómic como soporte identitario: la construcción gráfica de la memoria.
- *Maus* como punto de inflexión: el recuerdo del Holocausto
- El cómic sobre el pasado en España: *Los surcos del azar* de Paco Roca
- *Belonging / Heimat* de Nora Krug: la construcción de la identidad
- Análisis de la obra *A Family Secret* de Eric Heuvel

BLOQUE 2: LA LITERATURA Y EL CINE COMO MEMORIA DE LA HISTORIA

- Literatura y otras artes: écfrasis e intermedialidad. La intermedialidad como transposición medial.
- La relación entre cine y literatura. Las adaptaciones literarias. Problemas, niveles y estrategias
- Memoria, identidad e historia en las adaptaciones literarias.
 - o Del Antiguo Régimen a la modernidad: *El Gatopardo* de Tomasi di Lampedusa y Luchino Visconti
 - o La Guerra Civil española: *Soldados de Salamina* de Javier Cercas y David Trueba
 - o La aparición de la sociedad de consumo: *Renzo y Luciana* de Italo Calvino y Mario Monicelli

BLOQUE 3: LITERATURA Y MIGRACIÓN

- Consideraciones generales sobre la literatura de la inmigración: autoficciones
- La literatura de la inmigración en italiano: inicio y desarrollo
- Principales exponentes de la literatura de la inmigración en Italia
- Escritores inmigrantes de segunda generación
- Repercusiones en el mundo editorial
- El concepto de identidad su tratamiento en la literatura de la inmigración
- Memoria y recuerdo en la literatura de la inmigración

6.- Competencias a adquirir**Básicas/Generales.****Competencias generales**

CG1. Capacidad de análisis, de síntesis y de formulación de juicios a partir de la información disponible. Estudiar minuciosamente un problema, caso, artículo, situación, etc. y resumir y recopilar lo más relevante de ello, siendo capaz de formular un juicio que incluya una reflexión sobre las responsabilidades sociales y éticas de su eventual aplicación.

CG2. Capacidad de organización y planificación. Saber fijar los pasos a seguir y/o estructurar procesalmente para alcanzar un objetivo, distribuyendo convenientemente los recursos materiales y humanos con los que cuenta, asignando a cada uno funciones concretas.

CG3. Capacidad de comunicación y trabajo en equipo. Saber comunicar las razones de sus ideas y conclusiones de modo claro a públicos especializados y no especializados.

Competencias Básicas:

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Específicas.

CE1. Adquirir conocimientos avanzados sobre la metodología de investigación en la lingüística de contacto, en el estudio de las literaturas europeas y en el de las sociedades europeas en contacto.

CE2. Adquirir la capacidad de localizar y manejar las fuentes bibliográficas especializadas de y sobre lingüística de contacto, literaturas comparadas, sociedades en contacto, interculturalidad, intertextualidad y comunicación intercultural, sabiendo localizar y manejar fondos documentales on- y offline y aplicando las tecnologías de la información y la comunicación al ámbito de la investigación filológica especializada.

CE3. Conocer los diferentes métodos de análisis que permitan interpretar textos tanto desde la perspectiva lingüística como desde la literaria, cultural y en el ámbito de las sociedades europeas.

CE4. Adquirir conocimientos teóricos y prácticos avanzados sobre la comunicación intercultural.

CE5. Desarrollar la capacidad de aplicar la metodología científica adecuada que permita abarcar los distintos tipos de estudios lingüísticos, literarios, culturales y de las sociedades europeas.

CE6. Adquirir conocimientos teóricos y prácticos avanzados sobre las diferentes situaciones de contacto entre las lenguas, las literaturas y las culturas europeas, utilizando también mecanismos de la tecnología de la información para ello

CE7. Adquirir conocimientos teóricos y prácticos avanzados sobre las diferentes situaciones de contacto entre las sociedades europeas, utilizando también mecanismos de la tecnología de la información para ello.

CE8. Proveer al alumno con un conocimiento profundo de los elementos culturales de las naciones europeas y desarrollar su capacidad de análisis intercultural, posibilitando la adquisición de las competencias interculturales necesarias para trabajar en entornos internacionales y multilingües y el autoanálisis en situaciones profesionales con el objeto de mejorar su práctica.

CE9. Adquirir conocimientos teórico-prácticos que permitan incorporar el estudio de las lenguas y culturas de herencia a la investigación contrastiva y comparativa de lenguas, literaturas, culturas y sociedades europeas.

CE10. Adquirir las destrezas necesarias para llevar a cabo un trabajo de investigación original en uno de los ámbitos filológicos que abarca el máster.

7.- Metodologías docentes

Las actividades tendrán tanto carácter presencial como no presencial. Más allá del trabajo desarrollado en clase, se requerirá de los estudiantes la preparación de sus presentaciones fuera del aula, así como la lectura de los materiales indicados.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales	Horas no presenciales		
Actividades introductorias		2			2
Sesiones magistrales		22			22
Prácticas	- En aula				
	- En laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización	12			12
Exposiciones		6			6
Debates		5			5
Tutorías			5		5
Actividades de seguimiento online			5		5
Preparación de trabajos		3	10	20	33
Resolución de problemas			10	25	35
TOTAL		50	30	45	125

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Heuvel, Eric (2005), *A Family Secret*. Amsterdam: Anne Frank House.
- Monteverde, José Enrique; Selva, Marta y Solá, Anna (2001). *La representación cinematográfica de la historia*. Madrid: Akal.
- Sánchez Noriega, José Luis (2000). *De la literatura al cine. Teoría y análisis de la adaptación*. Barcelona: Paidós.
- Gnisci, A. ed.. (2002), *Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Editorial Crítica.
- Parati, G. (1999), *Mediterranean Crossroads. Migration Literature in Italy*. London: Associated University Presses.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Assmann, Jan. 2010. "Communicative and Cultural Memory". En Erll, Astrid; Nünning, Ansgar (Eds.). *A Companion to Cultural Memory Studies*. Berlin/New York: De Gruyter, 109-118.
- Crusells, Magí (2003). *La Guerra Civil española: cine y propaganda*. Barcelona: Ariel.
- Erll, Astrid; Nünning, Ansgar (Eds.). 2010. *A Companion to Cultural Memory Studies*. Berlin/New York: De Gruyter.
- Ferro, Marc (2000). *Historia contemporánea y cine*. Barcelona: Crítica
- Frei, Norbert. 2009. „Deutsche Lernprozesse. NS-Vergangenheit und Generationenfolge seit 1945“. En Olmos, I. & Keilholz-Rühle, N (Hg.): *Kultur des Erinnerns. Vergangenheitsbewältigung in Spanien und Deutschland*. Frankfurt am Main: Vervuert, pp. 87-102.
- Gnisci, A. ed. (2006), *Nuovo Planetario Italiano. Geografia e antologia della letteratura della migrazione in Italia e in Europa*. Troina: Città Aperta edizioni.
- Martín Martín, Juan Manuel. 2015. "La construcción de la identidad alemana a través de la televisión". En Escudero Pérez, J. & González Chacón, M. (eds.), *La cultura popular en los procesos de transformación social*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo, 123-130.
- Martín Martín, Juan Manuel. 2017. "Entre el silencio de la posguerra y la rememoración: Auschwitz y el Frankfurter Auschwitz-Prozess". En Calvo, M^a José & Marizzi, Bernd (eds.), *Deutsche Literatur(en) und ihre internationale Entgrenzung – La(s) literatura(s) en lengua alemana y su apertura internacional*. Madrid: Dykinson, 159-169.
- Quaquarelli, L. ed. (2010). *Certi confini. Sulla letteratura italiana dell'immigrazione*. Milano: Morellini Editore.

Base de datos BASILI <https://www.basili-limm.it/>
 El Ghibli <http://www.el-ghibli.org/>

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Presentación de un trabajo escrito sobre una obra de la literatura alemana / cine alemán de la época estudiada.

Examen final escrito sobre los conocimientos adquiridos a lo largo del cuatrimestre.

Consideraciones Generales

Se evaluará la adquisición de los conocimientos y capacidades adquiridas a lo largo del cuatrimestre.

Criterios de evaluación

La evaluación se basará en una combinación de los procedimientos siguientes: asistencia y participación activa en las actividades lectivas, presentaciones orales sobre los temas elegidos/asignados.

Instrumentos de evaluación

Intervención en las sesiones de clase
Tres presentaciones orales (40% + 20% + 20%)

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	
Tipo de prueba a emplear	CALIFICACIÓN
Intervención activa en las sesiones de clase	20%
Presentaciones orales	80%
Total	100%

Recomendaciones para la evaluación.

Lectura de los materiales recomendados, visionado de los materiales audiovisuales.
Preparación de las presentaciones.

Recomendaciones para la recuperación.

Lectura de los materiales recomendados, visionado de los materiales audiovisuales.
Preparación de las presentaciones.